ملازمین کے حقوق

بذریعہ لائسنس ملازمین کا تحفظ

GLA
Gangmasters
Licensing Authority

ٹیلی فون: +44 (0)845 602 5020
www.gla.defra.gov.uk

ہم آپ کی کس طرح مدد کر سکتے ہیں؟

GLA ایک تنظیم ہے جو آپ کو استحصال سے تحفظ فراہم کرنے کے لئے قائم کی گئی ہے۔

ہماری لائسنسنگ اسکیم ان کاروبار کو منضبط کرتی ہے جو نئے صنعت سپلائی چین کو ملازم فراہم کرتے ہیں۔ اسکیم اس بات کو یقینی بناتی ہے کہ وہ تمام کاروبار جو ملازمین فراہم کرتے ہیں (مزدور فراہم کرنے والے، گینگ ماسٹرز یا ایجنسیاں) اور وہ کاروبار جنھیں کام کرنے والوں کی ضرورت ہے (مزدور رکھنے والے، کسان، پیک ہاؤسیز) ملازمت سے متعلق قانون کے مطلوبہ معیار پر پورے اترتے ہیں۔

اس اسکیم میں کون کون سے سیکٹر آتے ہیں؟

اس لائسنسنگ اسکیم میں بہت سارے سیکٹر آتے ہیں: زراعت، باغبانی، جنگل بانی، مچھلی کی پراسیسنگ، سمندری صدف اکٹھا کرنا، دودھ کا کاروبار، نیز ما کولات و مشروبات کو پیک کرنے یا پراسیس کرنے کا کام۔

لہذا اگر آپ کو مزدور فراہم کرنے والا مذکورہ کسی بھی سیکٹر کے لئے ملازمین فراہم کرتا ہے تو انہیں ایک گینگ ماسٹرز لائسنس کی ضرورت پڑے گی۔

بحیثیت ملازم آپ کے حقوق

بحیثیت ملازم آپ کے حقوق برطانوی قانون کے تحت محفوظ ہیں۔ کچھ حقوق تو فوراً شروع ہو جاتے ہیں جبکہ دیگر حقوق آپ کی ملازمت کی مدت پر موقوف ہیں۔ ذیل کے صفحات میں ان بنیادی حقوق کا ذکر کیا گیا ہے جن کی آپ اپنے مزدور فراہم کرنے والوں سے توقع کر سکتے ہیں۔ یہ بحیثیت ملازم آپ کے حقوق ہیں۔

کم از کم قومی اجرت

اگر آپ کسی مستقل ملازمت میں ہیں، کم مدتی معاہدہ پر یا کسی ایجنسی کے لئے کام کر رہے ہیں تو، آپ کو بہر حال کم از کم قومی اجرت (NMW) ملنی چاہئے۔ بیشتر زراعت کے شعبوں میں کام کرنے والے افراد کم از کم قومی اجرت کے علاوہ ادائیگی کی کسی اضافی شرح کے بھی مستحق ہوتے ہیں۔ اگر آپ کو الگ الگ کام کی ادائیگی الگ الگ موصول ہوتی ہے تب بھی آپ کم از کم قومی اجرت کی شرح حاصل کرتے ہیں۔ اس کے کچھ مستثنیات ہیں جن میں خود بر سر روزگار اور رضاکارانہ کام کرنے والے افراد شامل ہیں۔ پے اینڈ ورک رائٹس (Pay and Work Rights) کی ہیلپ لائن کو مفت کال کریں یا تازہ ترین معلومات کے لئے ویب سائٹ دیکھیں (تفصیلات صفحہ 12 پر درج ہیں)

کام کے گھنٹے

آپ کو ایک ہفتے میں 48 گھنٹے سے زیادہ کام نہیں کرنا ہے، اسمیں اوور ٹائم یعنی اضافی وقت کا کام بھی شامل ہے، مگر یہ کہ آپ خود ایسا کرنے پر راضی ہوئے ہوں۔ آپ کے مزدور فراہم کرنے والے کے لئے ضروری ہے کہ وہ یہ بتانے کے لئے تحریری ریکارڈ محفوظ رکھے کہ آپ اضافی اوقات میں کام کرنے پر راضی ہوئے ہیں۔

ہر ایک ہفتہ کم از کم ایک دن کی چھٹی لینا آپ کا حق ہے اور اگر آپ ایک دن میں چھ گھنٹے زیادہ سے کام کرتے ہیں تو آپ کو آرام کے لئے کم از کم 20 منٹ کا وقفہ لینا چاہئے۔

سالانہ چھٹی

آپ بروئے قانون ہر سال اجرت کے ساتھ چھٹیوں کے ہفتوں کی جو کم از کم تعداد ہے وہ لینے کے اہل ہیں، جس کا شمار کام پر آپ کے پہلے دن سے ہوتا ہے۔ اس میں جز وقتی اور طے شدہ مدت کے معاہدوں پر کام کرنے والے سبھی افراد شامل ہیں۔ پے اینڈ ورک رائٹس ہیلپ لائن سے رابطہ کریں یا تازہ ترین معلومات کے لئے direct.gov.uk دیکھیں۔

آپ کتنی چھٹیاں لے سکیں گے ان کی تفصیلات آپ کی ملازمت کے معاہدہ میں درج ہونی چاہئیں۔ اس کا انحصار آپ کے معمول کے کام کا جی گھنٹوں (جز وقتی ملازمین کے لئے پروراٹا) پر ہوتا ہے، اور یہ اس مدت میں مستحق ہو جاتی ہیں جس میں کہ آپ اپنے آجر کے لئے کام کرتے ہیں اور اس کی ادائیگی آپ کے معمول کے کام کی شرح پر ہونا چاہئے۔

ملازمت چھوڑتے وقت آپ کو ان تمام چھٹیوں کے عوض ادائیگی ہونی چاہیئے جو آپ نے نہیں لی ہیں۔ اگر آپ کا آجر آپ کو کوئی چھٹی لینے کی اجازت نہیں دیتا یا آپ چھٹیوں کے عوض ادائیگی پانے کے اہل ہیں تو، آپ پے اینڈ ورک رائٹس ہیلپ لائن یا سٹیزن ایڈوائس سے معاوضہ کا دعوی کرنے میں رہنمائی کے لئے رابطہ کر سکتے ہیں۔

الگ الگ مدوں کی تفصیلات کے ساتھ پے سلپ

جس دن آپ کو ادائیگی موصول ہوتی ہے آپ کو ایک پے سلپ ضرور ملنی چاہیئے جس میں آپ کی کل ادائیگی اور ادائیگی کی وہ رقم جو آپ گھر لے جاتے ہیں کی تفصیلات درج ہوں۔ اس میں ان رقوم کی تفصیلات اور مقاصد مذکور ہونی چاہیئے جو آپ کی تنخواہ سے کاٹی جاتی ہے۔ وہ کٹوتیاں جو ہر ہفتہ بدل سکتی ہیں، جیسے ٹیکس اور قومی بیمہ، ان کی تفصیلات ہر پے سلپ میں درج ہونی چاہئیں۔ آپ کو وہ ادائیگی بر وقت ملنی چاہیئے جس پر آپ کا معاہدہ ہوا ہے، جس میں چھٹیوں یا بیماری کے عوض ادائیگیاں شامل ہیں۔

اجرتوں میں کٹوتیاں

آپ کا مزدور فراہم کرنے والا آپ کی اجرتوں میں سے صرف مخصوص کٹوتیاں کر سکتا ہے اور جن کی تفصیلات آپ کے پے سلپ پر ضروری ہونی چاہئیں۔ اس میں قانونی کٹوتیاں شامل ہیں جیسے آپ کا ٹیکس اور قومی بیمہ کے اشتراکات، وہ کٹوتیاں جن پر آپ نے اپنی ملازمت کے معاہدہ میں رضامندی دی ہے یا وہ کٹوتیاں جن کی آپ نے تحریری اجازت دی ہے مثال کے طور پر ٹرانسپورٹ یا رہائش کے لئے۔

اگر آپ نے کسی کٹوتی کے لئے رضامندی دی ہے تب بھی لازمی طور پر آپ کی ادائیگی کم از کم مزدوری کی شرح سے نیچے نہیں ہونی چاہئے، البتہ رہائش کے لئے ایک محدود رقم اس سے مستثنیٰ ہے۔ رہنمائی کے لئے پے اینڈ ورک رائٹس ہیلپ لائن سے رابطہ کریں۔

صحت اور سلامتی

آپ کے آجر کی یہ قانونی ذمہ داری ہے کہ جب آپ کام پر ہوں تو وہ آپ کی صحت اور سلامتی کا خیال رکھے۔ آپ کا مزدور فراہم کرنے والا اور مزدوری پر رکھنے والا دونوں کو اس بات پر لازمی طور سے اتفاق کرنا ہوگا کہ آپ کی صحت اور سلامتی کی دیکھ بھال کا ذمہ دار کون ہوگا۔ آپ کو صحت و سلامتی سے متعلق معلومات، تربیت اور حفاظتی لباس مفت حاصل ہونی چاہئے۔

بیماری کے عوض ادائیگی

آپ کی ملازمت کے معاہدے میں اس ادائیگی کی وضاحت ہونی چاہئے جو آپ کو بیماری کی وجہ سے رخصت لینے کے دوران حاصل ہوگی۔ کم از کم رقم جس کے آپ اہل ہیں وہ بیماری کی بنیاد پر قانونی ادائیگی (SSP) ہے اگر آپ مسلسل چار دن یا اس سے زیادہ کام سے غائب رہتے ہیں، لیکن معاہدے کی رو سے آپ کو اضافی ادائیگی یا منفعتیں حاصل ہو سکتی ہیں۔

آپ کے شروط و ضوابط

یہ آپ اور اس شخص کے درمیان ایک معاہدہ ہے جس کے لئے آپ کام کریں گے۔ بروئے قانون، اگر آپ کو ایک ماہ سے زیادہ مدت کے لئے ملازم رکھا گیا ہے تو آپ کے شروط و ضوابط کی تحریری تفصیلات آپ کو ضرور فراہم کی جانی چاہئیں۔

کام شروع کرنے کے دوماہ کے دوران آپ کو تحریری بیان موصول ہوناچاہئے اوراس میں لازمی طور پر ذیل معلومات درج ہونی چاہئیں:

- آپ کا نام
- آپ کس کے لئے کام کریں گے
- آپ کس طرح کا کام کریں گے
- وہ تاریخ جس میں آپ نے کام شروع کیا
- کام کرنے کی جگہ
- ادائیگی کی رقم اور آپ کو یہ رقم کب کب ادا کی جائے گی (ہفتہ واری یاماہانہ)
- کام کے گھنٹے
- چھٹیوں کا استحقاق
- بیماری کی وجہ سے رخصت کی ادائیگی
- تادیبی کارروائی، برطرفی اور شکایات کے طریقہء کار
- وہ نوٹس جس کو آپ سبکدوش ہونے کی صورت میں لازمی طور پر دیں گے یا برطرفی کے بعد وصول کریں گے

آپ کا آجر آپ کی اجازت کے بغیر معاہدے کی شروط وضوابط میں ردّوبدل نہیں کر سکتا ہے۔

ملازم کا استحصال روکنے میں مدد کریں

ہمیں اس بات کو یقینی بنانے کے لئے آپ کی مدد درکار ہے کہ آپ کے حقوق محفوظ ہیں اور یہ کہ آپ کو مستحقہ شروط فراہم کی جا رہی ہیں۔ اگر آپ محسوس کرتے ہیں کہ آپ کے ساتھ منصفانہ اور قانونی برتاؤ نہیں کیا جا رہا ہے تو، براہ کرم ہم سے رابطہ کریں۔

- ہم سے براہ راست بات کرنے کے لئے 0845 602 5020 پر رابطہ کریں۔ ہماری فون لائنیں پیر تا جمعہ صبح 9:00 بجے سے شام 5:00 تک کھلی رہتی ہیں۔
- ہماری انٹلی جینس ٹیم کو intelligence@gla.gsi.gov.uk پر ای میل کریں۔
- رپورٹ کرنے کے لئے ہمارا خفیہ فارم استعمال کیجئے جو www.gla.defra.gov.uk پر مختلف زبانوں میں آن لائن دستیاب ہے۔
- ہمیں اس پتے پر لکھ بھیجیں GLA, PO Box 10272, Nottingham, NG2 9PB

اگر آپ کسی تجربہ کار مشیر سے اپنی ملازمت کے حقوق سے متعلق بات چیت کرنا چاہتے ہیں تو آپ اپنے مقامی سٹیزنس ایڈوائس بیورو کو مدد اور رہنمائی کے لئے رابطہ کر سکتے ہیں یا پے اینڈ ورک رائٹس ہیلپ لائن کو کال کریں۔

آپ کے مزدور فراہم کرنے والے کی ذمہ داریاں

منضبط سیکٹرز میں قانونی طور پر کام کرنے کے لئے ضروری ہے کہ آپ کے مزدور فراہم کرنے والے کے پاس گینگ ماسٹر کا لائسنس ہو۔ کسی لائسنس کی درخواست قبول ہونے کے لئے مزدور فراہم کرنے والوں کو یہ دکھانا ہوگا کہ وہ GLA لائسنسنگ معیار پر پورے اترتے ہیں (صفحہ 10 دیکھیں)۔ تمامتر معیارات قانونی تقاضوں سے عبارت ہیں تاکہ کام کرنے والوں کو غلط سلوک اور استحصال سے تحفظ فراہم کیا جا سکے۔

اپنی لائسنس باقی رکھنے کے لئے مزدور فراہم کرنے والوں کے لئے ضروری ہے کہ وہ لائسنسنگ معیار کی پابندی جاری رکھیں۔ اگر آپ کو تشویش ہے کہ کوئی مزدور فراہم کرنے والا معیاروں پر کھرا نہیں اتر رہا ہے یا بغیر لائسنس کے کاروبار کر رہا ہے تو آپ کو ہم سے رابطہ کرنا چاہئے۔

یہ صرف گینگ ماسٹر ز لائسنس کی شرطیں نہیں ہیں بلکہ وہ آپ کے قانونی حقوق بھی ہیں—آپ کے آجر کی ایک ذمہ داری یہ بھی ہے کہ وہ اس بات کو یقینی بنائے کہ آپ کے ساتھ منصفانہ برتاؤ کیا جاتا ہے۔

لائسنسنگ معیارات

GLA لائسنسنگ معیارات ان شروط کو واضح کرتے ہیں جن کو پورا کرنا لائسنس حاصل کرنے کے لئے ضروری ہے۔
ان میں شامل باتیں درج ذیل ہیں:

- اہل ہونا اور مناسب جانچ
- ادائیگی اور ٹیکس کے امور
- جبری مزدوری اور ملازمین کے ساتھ ناروا سلوک کی روک تھام
- رہائش
- کام کن حالات میں کرنا ہے
- صحت و سلامتی
- ملازمین کی بھرتی اور معاہداتی تدبیریں
- ضمنی معاہدہ اور دیگر مزدور فراہم کرنے والوں کا استعمال

مزید معلومات کے لئے آپ GLA لائسنسنگ اسٹینڈرڈز کے کتابچے کی ایک کاپی طلب کر سکتے ہیں۔

مزید مدد اور رہنمائی

بہت ساری تنظیمیں موجود ہیں جو آپ کو ملازمتی حقوق سے متعلق تفصیلی مشورہ فراہم کر سکتی ہیں۔

سٹیزنس ایڈوائس بیورو [Citizens Advice Bureau]

تمام مسائل پر مفت، غیر جانبدارانہ اور خفیہ مشورہ دیتا ہے اور اس کے دفاتر پورے برطانیہ میں پائے جاتے ہیں۔

www.adviceguide.org.uk

سٹیزنس ایڈوائس بیورو — برطانیہ و ویلس

[Citizens Advice Bureau – England and Wales]

www.citizensadvice.org.uk

ٹیلی فون +44 (0)20 7833 2181

اپنے مقامی دفتر کے نمبر کے لئے

سٹیزنس ایڈوائس بیورو — ناردرن آئرلینڈ

[Citizens Advice Bureau – Northern Ireland]

www.citizensadvice.co.uk

ٹیلی فون: +44 (0) 289 023 1120

اپنے مقامی دفتر کے نمبر کے لئے

سٹیزنس ایڈوائس بیورو — اسکاٹ لینڈ

[Citizens Advice Bureau – Scotland]

www.cas.org.uk

ٹیلی فون: +44 (0) 131 550 1000

اپنے مقامی دفتر کے نمبر کے لئے

ڈائرکٹ گو [Directgov]

حکومت کے مختلف شعبہ جات سے متعلق معلومات — اجرت، راحتی وقفوں، چھٹیوں کے استحقاق، صحت و سلامتی اور برطرفی سے متعلق امور پر رہنمائی حاصل کرنے کے لئے ملازمت کا سیکشن ملاحظہ فرمائیں۔

www.direct.gov.uk

پے اینڈ ورک رائٹس ہیلپ لائن

قومی اور زراعت کے شعبے میں کم از کم اجرت، کام کرنے کے گھنٹے اور ملازمتی ایجنسیوں سے متعلق مشورہ۔

کال مفت ہے۔

www.direct.gov.uk/paysandworkrights

ٹیلی فون: 2368 917 800 (0) 44+

ایڈوائزری، کانسلی ایشن اینڈ آربٹریشن سروس [ACAS]

ملازمتی حقوق سے متعلق مفت اور آزادانہ رہنمائی فراہم کرتی ہے اور کام کی جگہ پر ہونے والی تنازعات کو حل کرتی ہے۔

www.acas.org.uk

ٹیلی فون: 4747 747 845 (0) 44+

ٹریڈ یونین کانگریس [TUC]

www.tuc.org.uk

ٹیلی فون: 4030 7636 20(0) 44+

کام کی جگہ پر صحت وسلامتی

صحت وسلامتی ایگزیکٹو سے تفصیلی رہنمائی حاصل کرنے کے لئے ملازمین کے حقوق لنک پر کلک کریں۔

www.hse.gov.uk

ٹیلی فون: 0055 345 845 (0) 44+

قومی بیمہ نمبر

قومی بیمہ نمبر کی درخواست کے لئے جاب سنٹر پلس سے رابطہ کریں۔

www.jobcentreplus.gov.uk

ٹیلی فون: 0643 600 845 (0) 44+

کرائم اسٹاپرز

جرم کی اطلاع دینے کے لئے آپ کرائم اسٹاپرس سے کبھی بھی مفت رابطہ کر سکتے ہیں۔ آپ کو اپنا نام بتانے کی ضرورت نہیں ہے اور آپ کی کال ٹریس نہیں کی جاسکتی۔

www.crimestoppers-uk.org

ٹیلی فون: 111 555 800 (0) 44+

ہم سے رابطہ کریں

GLA Gangmasters Licensing Authority

گینگ ماسٹرز لائسنسنگ اتھارٹی
[Gangmasters Licensing Authority]
PO Box 10272 ■ Nottingham ■ NG2 9PB
www.gla.defra.gov.uk
ای میل: enquiries@gla.gsi.gov.uk
ٹیلی فون: +44 (0)845 602 5020

FREEPHONE
PAY & WORK RIGHTS HELPLINE
0800 917 2368
Direct.gov.uk/payandworkrights

workers rights leaflet/09.12/urdu